



REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRY OF THE ENVIRONMENT
AND SPATIAL PLANNING

Dunajska c. 48, 1000 Ljubljana

T: +386 1 478 74 00

F: +386 1 478 74 22

E: gp.mop@gov.si

www.mop.gov.si

Mr. Karl FALKENBERG
Director-General
DG Environment
EUROPEAN COMMISSION
Due de la Loi 200
B-1048 Brussels, Belgium

Number: 5401-16/2012
Date: 17th December 2012

Subject: Report of the Republic of Slovenia on the implementation of the Directive 767160/EGS and Directive 2006/7/EC in 2011

Dear Mr. Falkenberg

We are pleased to inform you that Slovenian 2012 report related to the implementation of the Directive 767160/EGS and Directive 2006/7/EC in 2011 has been uploaded on the Reportnet/Central Data Repository (CDR) at the following location:

<http://cdr.eionet.europa.eu/si/eu/nbwd>

In case you have some further questions related to the report please feel free to contact Ms. Irena Rejec-Brancelj, Phd, Ministry of Agriculture and the Environment, Dunajska 47, SI-1000 Ljubljana, Phone: + 386 1 478-7319, E-mail: Irena.Rejec-Brancelj@gov.si

Yours sincerely,




Barbara Avčin Tržan
Director General for the Environment

Appendix:
- CDR confirmation letter



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR

T: 01 478 74 00
F: 01 478 74 22
E: gp.mop@gov.si
www.mop.gov.si

Poročilo Evropski komisiji o izvajanju direktive 76/160/EGS in direktive 2006/7/ES v letu 2012

Kakovost kopalnih voda v kopalni sezoni 2012




Barbara Avčin Tržan

direktorica Direktorata za okolje

december 2012

Poročilo je pripravljeno v skladu z *Okvirnim programom izvajanja predpisov o upravljanju kakovosti kopalnih voda za obdobje 2010 do 2015*, januar 2011. Poročilo pripravili:

1. dr. Irena Rejec Brancelj, Ministrstvo za okolje in prostor
2. mag. Mateja Poje, Agencija RS za okolje

1. UVOD

Letno poročilo o rezultatih monitoringa in vrednotenja kakovosti kopalnih voda v Republiki Sloveniji v kopalni sezoni 2012 ter o pomembnejših ukrepih za zagotavljanje zahtevane kakovosti kopalnih voda v Republiki Sloveniji je pripravljeno na podlagi četrtega odstavka 36. člena Uredbe o upravljanju kakovosti kopalnih voda (Uradni list RS, št. 25/05) ter skladu s tretjim odstavkom 13. člena Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2006/7/ES z dne 15. februarja 2006 o upravljanju kakovosti kopalnih voda in razveljavitvi Direktive 76/160/EGS (UL L št. 64 z dne 4. 3. 2006, str. 37; kopalna direktiva).

Digitalna oblika poročila je v skladu z navodili za poročanje Evropske komisije in Evropske agencije za okolje pripravljena tudi v Excel formatu. Digitalni zapis poročila v Excel formatu hrani Agencija RS za okolje, ki ga tudi posreduje Evropski komisiji preko spletnega odložišča »Reportnet«, kjer je tudi dosegljiv javnosti na spletnem naslovu <http://cdr.eionet.europa.eu/si/eu/nbwd>.

2. PRAVNE PODLAGE**2.1 Nacionalne pravne podlage**

1. Zakon o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 110/02-ZGO-1, 2/04-ZZdrl-A, 41/04-ZVO-1 in 57/08);
2. Pravilnik o podrobnejših kriterijih za ugotavljanje kopalnih voda (Uradni list RS, št. 39/08);
3. Uredba o območjih kopalnih voda ter o monitoringu kakovosti kopalnih voda (Uradni list RS, št. 70/03, 72/04 in 25/08);
4. Uredba o upravljanju kakovosti kopalnih voda (Uradni list RS, št. 25/08);
5. Pravilnik o kriterijih za označevanje vodovarstvenega območja in območja kopalnih voda (Uradni list RS, št. 88/04 in 71/09).

2.2 Evropske pravne podlage

1. Direktiva Sveta z dne 8. decembra 1975 o kakovosti kopalnih voda (76/160/EGS; UL L št. 31 z dne 5. 2. 1976, str. 1; v nadaljnjem besedilu: Direktiva 76/160/ES);
2. Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2006/7/ES z dne 15. februarja 2006 o upravljanju kakovosti kopalnih voda in razveljavitvi Direktive 76/160/EGS (UL L št. 64 z dne 4. 3. 2006, str. 37; v nadaljnjem besedilu: Direktiva 2006/7/ES).

3. MONITORING KAKOVOSTI KOPALNIH VODA

V kopalni sezoni 2012 je bilo v program monitoringa kakovosti kopalnih voda v Republiki Sloveniji vključenih 47 kopalnih voda iz Poročila Evropski komisiji o izvajanju kopalne direktive 2006/7/ES v letu 2012, Seznam kopalnih voda, april 2012.

Preglednica 1: Kopalne vode v Republiki Sloveniji v letu 2012 z gesli za obdelavo podatkov in podatki o vodnih telesih površinske vode, na katerih se nahajajo

ZAP. ŠT.	IME KOPALNE VODE	GESLO ZA OBDELAVO PODATKOV	ŠIFRA VODNEGA TELESA	IME VODNEGA TELESA
1	Kopališče Šobčev bajer	SI0094410200K63010	SI1VTA	Šobčev bajer
2	Naravno kopališče Hotel Vila Bled	SI0094400300K65010	SI1128VT	VTJ Blejsko jezero

Seznam kopalnih voda v kopalni sezoni 2012

ZAP. ŠT.	IME KOPALNE VODE	GESLO ZA OBDELAVO PODATKOV	ŠIFRA VODNEGA TELESA	IME VODNEGA TELESA
25	Kopalno območje Žusterna-AC Jadranka	SI00C1705000K31010	SI5VT3, SI5VT4	kMPVT Morje Kopski zaliv, VT Morje Žusterna- Piran
26	Kopalno območje Rikorvo- Simonov zaliv	SI00C1304000K32010	SI5VT4	VT Morje Žusterna-Piran
27	Kopalno območje Pri svetilniku	SI00C1304000K32050	SI5VT4	VT Morje Žusterna-Piran
28	Naravno kopalnišče Delfin	SI00C1304000K31070	SI5VT4	VT Morje Žusterna-Piran
29	Kopalno območje Simonov zaliv-Strunjan	SI00C4009000K33010	SI5VT4	VT Morje Žusterna-Piran
30	Kopalno območje Salinera- Pacug	SI00C4009000K34010	SI5VT4	VT Morje Žusterna-Piran
31	Kopalno območje Fiesa- Piran	SI00C4009000K35010	SI5VT4	VT Morje Žusterna-Piran
32	Plaža Simonov zaliv	SI00C1304000K54010	SI5VT4	VT Morje Žusterna-Piran
33	Obmorsko kopalnišče-Plaža Krka-Zdravilišče Strunjan	SI00C4009000K55010	SI5VT4	VT Morje Žusterna-Piran
34	Naravno kopalnišče Salinera	SI00C4009000K56010	SI5VT4	VT Morje Žusterna-Piran
35	Plaža Grand hotela Bernardin	SI00C4009000K57010	SI5VT5	VT Morje Piranski zaliv
36	Plaža hotela Vile Park	SI00C4009000K58010	SI5VT5	VT Morje Piranski zaliv
37	Kopalnišče Hoteli morje	SI00C4009000K59010	SI5VT5	VT Morje Piranski zaliv
38	Osrednja plaža Portorož	SI00C4009000K60010	SI5VT5	VT Morje Piranski zaliv
39	Naravno kopalnišče Metropol Portorož	SI00C4009000K61010	SI5VT5	VT Morje Piranski zaliv
40	Naravno kopalnišče Avtokamp Lucija	SI00C4009000K62010	SI5VT5	VT Morje Piranski zaliv
41	Kopalno območje Idrija v Bači pri Modreju	SI00B5512800K08010	SI6VT70	VT Idrija, Podroteja-sotočje z Bačo
42	Kopalno območje Nadiža	SI00B5504600K09010	SI66VT102	VT Nadiža mejni odsek-Robič
43	Kopalno območje Soča pri Čezsoči	SI00B5500600K10010	SI6VT157	VT Soča Bovec-Tolmin
44	Kopalno območje Soča pri Tolminu I	SI00B5512800K10020	SI6VT157	VT Soča Bovec-Tolmin
45	Kopalno območje Soča pri Tolminu II	SI00B5512800K11010	SI6VT157	VT Soča Bovec-Tolmin
46	Kopalno območje Soča v Kanal	SI00B3704400K12010	SI6VT330	kMPVT Soča Soške elektrarne

4. KAKOVOST KOPALNIH VODA V KOPALNI SEZONI 2012

Rezultati monitoringa kakovosti kopalnih voda v letu 2012 izkazujejo, da vse kopalne vode na celinskih vodah (26 kopalnih voda) in tudi vse kopalne vode na morju (21 kopalnih voda) dosegajo predpisane zahteve glede kakovosti kopalne vode, kar predstavlja 100 odstotno skladnost. Priporočene zahteve glede kakovosti kopalne vode pa dosega:

- 9 kopalnih voda na celinskih vodah, kar predstavlja 34 odstotkov kopalnih voda na celinskih vodah, ter
- vse kopalne vode na morju, kar predstavlja 100 odstotkov kopalnih voda na morju.

Rezultati monitoringa kakovosti kopalnih voda v kopalni sezoni 2012 tretjič v obdobju 2004 do 2012 izkazujejo 100 odstotno skladnost kopalnih voda glede na zahteve kopalne direktive. Le-ta je bila prvič dosežena leta 2010.

5. KRATEK OPIS PREDVIDENIH UKREPOV ZA KOPALNE VODE SKUPAJ S ČASOVNIM NAČRTOM DEJAVNOSTI IN NAVEDBO POTREBNIH INVESTICIJ

Rezultati monitoringa kakovosti kopalnih voda v kopalni sezoni 2012 kažejo, da so vse kopalne vode glede mikrobiološkega onesnaženja skladne z zahtevami predpisov. Vendar pa je glede na ugotovljeno spremenljivost kakovosti kopalnih voda v obdobju 2004 do 2010 treba redno spremljati razmere na prispevnem območju in nadaljevati z izvajanjem predvidenih ukrepov na področju zmanjševanja mikrobiološkega onesnaževanja kopalnih voda

Že v preteklih letih je bilo na podlagi analize prispevnih območij kopalnih voda ugotovljeno, da:

- najpomembnejši točkovni vir mikrobiološkega onesnaževanja predstavljajo izpusti komunalne odpadne vode, zato je ključnega pomena za zagotavljanje ustrezne kakovosti kopalnih voda ustrezno odvajanje in čiščenje komunalne odpadne vode;
- točkovni vir mikrobiološkega onesnaževanja lahko predstavljajo tudi nekateri obrati in naprave za izvajanje dejavnosti kot je intenzivna reja živali (farme), proizvodnja in predelavo živil ali delujoča, opuščena ali nelegalna odlagališča odpadkov;
- med razpršenimi viri mikrobiološkega onesnaževanja predstavljajo glavni vir kmetijske površine, ki lahko predstavljajo vir onesnaževanja z organskim onesnaženjem, hranili in tudi z mikrobiološkim onesnaženjem.

Osnovni ukrepi za preprečevanje onesnaževanja iz točkovnih virov onesnaževanja s komunalnimi odpadnimi vodami so določeni s predpisi, ki urejajo emisije snovi pri odvajanju odpadne vode iz komunalnih čistilnih naprav. Predpisi določajo, da mora biti za komunalno odpadno vodo z vseh območij poselitve z obremenitvijo večjo od 2.000 PE, ki ležijo na prispevnem območju kopalne vode, zagotovljena III. stopnja čiščenja. Za območja poselitve na ožjem vplivnem območju kopalne vode pa je zahtevana tudi dodatna obdelava komunalne odpadne vode za odstranjevanje mikrobiološkega onesnaženja v času kopalne sezone, tako za območja poselitve z obremenitvijo enako ali večjo od 2.000 PE, kot tudi za območja poselitve z obremenitvijo manjšo od 2.000 PE ter enako ali večjo od 50 PE (tako imenovane »male komunalne čistilne naprave«). Predpisi nadalje določajo zahteve glede odvajanja in čiščenja komunalne odpadne vode na območjih, kjer gostota poselitve ne dosega meril za izgradnjo javnega kanalizacijskega sistema. Na teh območjih morajo biti zagotovljene ustrezne individualne ureditve odvajanja in čiščenja komunalnih odpadnih voda. Končni rok za izvedbo predpisanih ukrepov na področju odvajanja in čiščenja komunalnih odpadnih voda je v skladu z Aktom o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija (UL C št. 227 E, z dne 23. septembra 2003) leto 2015, končni rok za izvedbo individualnih ureditev odvajanja in čiščenja komunalnih odpadnih voda pa leto 2017.

Osnovni ukrep za preprečevanje onesnaževanja voda iz razpršenih virov iz kmetijstva je prepoved gnojenja na priobalnih zemljiščih, določena z veljavnimi predpisi na področju varstva voda. Pri tem priobalno zemljišče vodotokov 1. reda, na katerih se nahajajo kopalne vode, obsega priobalni pas v tlorisni širini 40 m, prepoved pa velja na tlorisni širini 15 m. Priobalno zemljišče morja pa obsega priobalni pas v tlorisni širini 25 m. Poleg teh prepovedi k zmanjševanju onesnaževanja voda iz

posameznih zahtev Direktive 91/271/EGS v Republiki Sloveniji. Stopnjo čiščenja za predvidene čistilne naprave komunalnih odpadnih voda določajo predpisi o emisijah snovi pri odvajanju odpadnih voda iz komunalnih čistilnih naprav oziroma malih čistilnih naprav, pri čemer se upošteva značilnosti območja ali režime na območju, kjer se poselitveno območje nahaja.

V letu 2010 je bil sprejet noveliran Operativni program odvajanja in čiščenja komunalnih odpadnih voda. Vključuje ukrepe na podlagi strožjih zahtev glede odvajanja in čiščenja komunalnih odpadnih voda na prispevnih in vplivnih območjih kopalnih voda, ki so bile s predpisi določene v letu 2007, in sicer:

- za komunalno odpadno vodo z območja poselitve z obremenitvijo večjo od 2.000 PE, ki je na prispevnem območju občutljivih območij zaradi kopalnih voda, mora biti zagotovljeno terciarno čiščenje komunalne odpadne vode,
- med kopalno sezono mora biti poleg terciarnega čiščenja za območja poselitve z obremenitvijo večjo od 2.000 PE oziroma poleg ustreznega čiščenja za območja poselitve z obremenitvijo manjšo od 2.000 PE zagotovljena tudi dodatna obdelava komunalne odpadne vode za odstranjevanje mikrobiološkega onesnaženja, če se odpadna voda odvaja na vplivnem območju kopalnih voda,
- za komunalno odpadno vodo na območjih, kjer ni predviden sistem javne kanalizacije, mora biti zagotovljena ustrezna individualna ureditev odvajanja in čiščenja komunalnih odpadnih voda.

7. ZAKLJUČEK

Sprotne informacije o kakovosti kopalnih voda so dosegljive na spletni strani

Agencije RS za okolje, v rubriki Kopalne vode:
<http://www.arso.gov.si/vode/kopalne%20vode/>

in na strani Ministrstva za kmetijstvo in okolje:
http://www.mko.gov.si/si/delovna_podrocja/voda/kopalne_vode/seznam_in_profili_kopalnih_voda/

Eionet
Central Data Repository

European Environment Agency



Feedback: Confirmation of receipt

Subject: Confirmation of receipt

Posted automatically on: 19 Dec 2012 10:28

European Environment Agency
Kongens Nytorv 6
DK 1050 Copenhagen K

To Whom It May Concern

This is a confirmation of receipt for national data submissions under the European Reporting Obligation

Bathing Water Directive 2006/7/EC Report - Identification of bathing areas
(<http://rod.eionet.europa.eu/obligations/532>)

Bathing Water Directive 2006/7/EC Report - Monitoring and classification
(<http://rod.eionet.europa.eu/obligations/531>)

The following delivery has been submitted for **Slovenia** to the Reportnet Central Data Repository (CDR) and was made available on **19 December 2012**.

Envelope: Report on the implementation of the Bathing Water Directives report 2012

Location: <http://cdr.eionet.europa.eu/si/eu/nbwd/envuldznw>

List of files:

1. BWQ_2006_SI_2012new.xls
2. BWQ_2006_SI_2012new_BWQD_2006_IdentifiedBW.xml
3. BWQ_2006_SI_2012new_BWQD_2006_MonitoringResults.xml
4. BWQ_2006_SI_2012new_BWQD_2006_SeasonalInfo.xml

The above-mentioned files were submitted by user: poje6mat

This confirmation is electronically generated by the Reportnet system and therefore not signed.

Last modified 2012/12/19. | Legal notice